

# School District of Lancaster Strategic Plan, 2009-2014

## Plan Estratégico del Distrito Escolar de Lancaster, 2009-2014

### ▼ **Mission:**

“Together We Can” work as partners in a diverse community to ensure all students graduate prepared to meet high expectations and serve as responsible citizens in a global society.

### ▼ **Vision:**

“Together, we set the standard for excellence in urban education.”

### ▼ **Shared Values:**

#### **We Believe-**

1. Our diversity is a source of strength.
2. The vitality of our community depends on a strong school system.
3. All students are capable of meeting high expectations.
4. We have a responsibility to work collaboratively with our families.
5. Every individual in our district contributes to our students' success.
6. Respect, trust and honest communication are the foundation of successful and productive relationships.
7. We are accountable for our students' success.

### ▼ **Valores Compartidos:**

#### **Nosotros Creemos-**

1. Nuestra diversidad es una fuente de fortaleza.
2. La vitalidad de nuestra comunidad depende de un fuerte sistema escolar.
3. Todos los estudiantes son capaces de lograr altas expectativas.
4. Nosotros tenemos una responsabilidad de trabajar en conjunto con nuestras familias.
5. Cada individuo en nuestro distrito contribuye al éxito de nuestros estudiantes.
6. Respeto, confianza y comunicación honesta son la fundación de relaciones exitosas y productivas.
7. Nosotros somos responsables por el éxito de nuestros estudiantes.

### ▼ **Misión:**

“Juntos Sí Podemos” trabajar como socios en una comunidad diversa para asegurar que todos los estudiantes se gradúen preparados para lograr altas expectativas y servir como ciudadanos responsables en una sociedad global.

### ▼ **Visión:**

“Juntos, nosotros establecemos el nivel por excelencia en la educación urbana.”

Advancing Learning in Lancaster



TOGETHER WE CAN

The School District of Lancaster  
1020 Lehigh Avenue, Lancaster, PA 17602

NONPROFIT  
ORGANIZATION  
U.S. POSTAGE  
PAID  
LANCASTER, PA  
PERMIT NO. 700

**For a complete version of our Strategic Plan, go to  
[www.lancaster.k12.pa.us](http://www.lancaster.k12.pa.us).**

**Para una versión completa de nuestro Plan  
Estratégico, visite [www.lancaster.k12.pa.us](http://www.lancaster.k12.pa.us).**

## CENSUS 2010

The U.S. Census counts every resident in the United States, and is required by the Constitution to take place every 10 years. For more information on the upcoming census, visit: <http://2010.census.gov/2010census>.  
All information provided is strictly confidential.

## The Annual Community Report was produced by:

The School District of Lancaster Community Relations Office  
1020 Lehigh Avenue, Lancaster, PA 17602

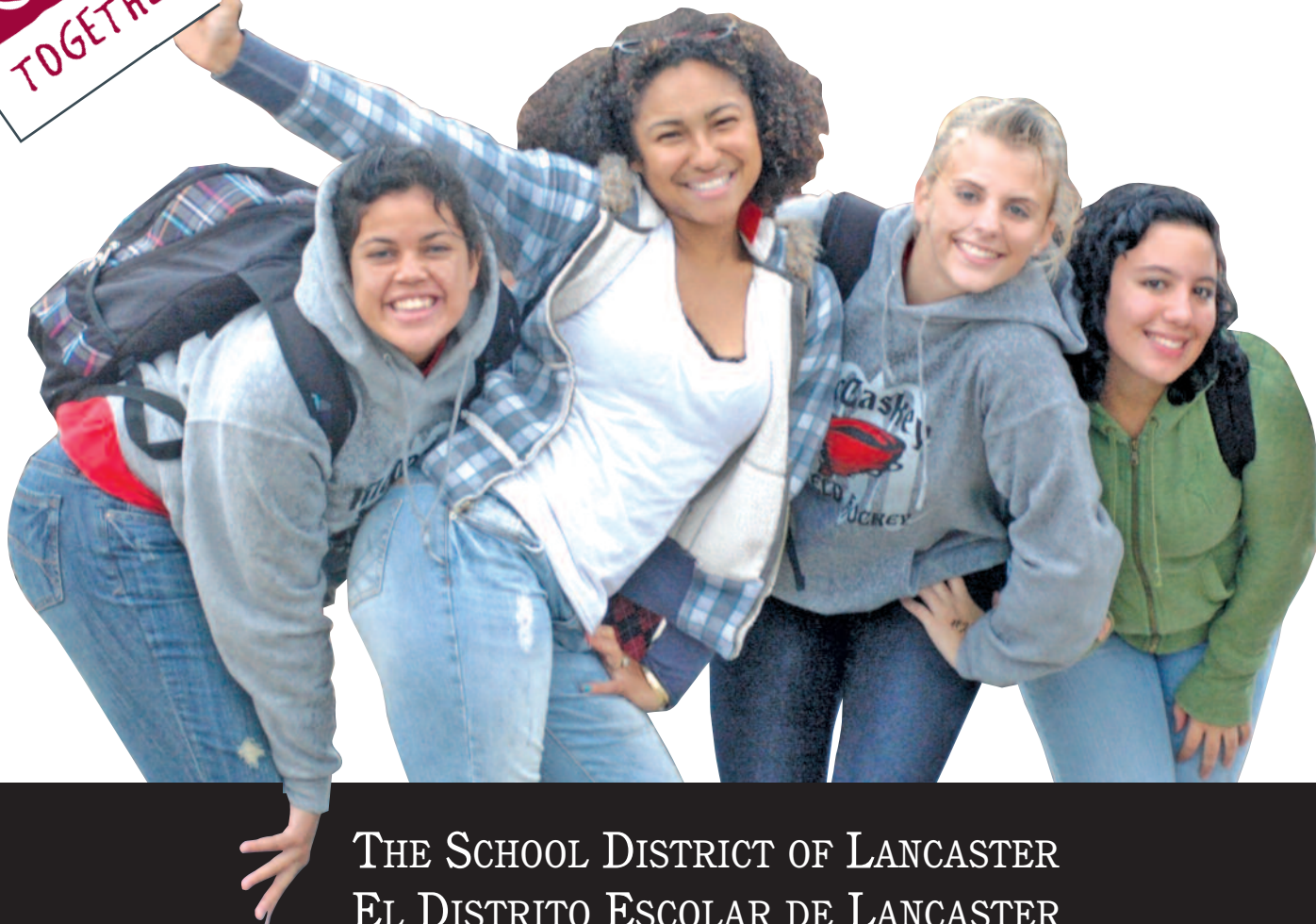
Kelly Burkholder, Coordinator of Community and Parent Involvement  
Rita Balogh, Administrative Assistant

Phone: (717) 291-6148 • E-mail: [communications@lancaster.k12.pa.us](mailto:communications@lancaster.k12.pa.us)

AW Designs/Amy Wiggins, Graphic Designer  
Phone: (717) 892-3026

# 2009

annual community report  
reporte anual de la comunidad



THE SCHOOL DISTRICT OF LANCASTER  
EL DISTRITO ESCOLAR DE LANCASTER

# message ■ mensaje

Each day I am thankful for the opportunity to watch our students learn and grow and become more well-rounded, as they pave their path towards graduation. Thanks to the expertise of our staff members, the encouragement of our families and community, and the guidance of our Board of Directors, students are given the tools necessary to reach their full potential.

The School District of Lancaster is committed to keeping the public informed on the status of our schools. We deeply value community partnerships that are centered on our students' success. Most of the targets listed in this report are based on the national No Child Left Behind requirements, which include the results of the Pennsylvania System of School Assessment (PSSA) tests taken by students each spring. In 2009, the District met more targets than in previous years. All schools met the requirements for attendance, participation on the state test, and graduation.

The financial health of the District continues to receive positive remarks based on recent audits. In addition, the District received a prestigious award which recognizes the great work of our Finance Department. Using federal, state, and local monies appropriately is essential to building trust with the community and to supplying the necessary resources for our classrooms.

An important factor to the success of the School District of Lancaster is parental engagement. The District Parent Advisory Councils (PACs) and Parent Teacher Organizations (PTOs) are more active and stronger than ever...and can get even stronger with your support! Check with your child's school for ways to get involved with these great organizations. Another way to stay involved is by signing up for Home Access Center which allows you to view your child's attendance, test scores, and discipline records at all levels, and their schedule, grades, and transcript at the secondary level, all from your personal computer! Pick up a form at your child's school to sign up.

Please take a moment to familiarize yourself with the information in this report. Moving forward, we use these benchmarks to focus our work and professional development in the appropriate areas. We know there is more work to do, but it's very important to celebrate our successes along the way.

Sincerely,  
Pedro A. Rivera  
Superintendent

Cada día doy gracias por la oportunidad de ver como nuestros estudiantes aprenden y crecen, y se vuelven más familiares, mientras construyen el camino hacia su graduación. Gracias a la experiencia de nuestro personal, el ánimo de nuestras familias y comunidad, y la guía de nuestra Junta de Directores, a los estudiantes se les dan las herramientas necesarias para alcanzar su más alto potencial.

El Distrito Escolar de Lancaster se compromete en mantener al público informado de la situación de nuestras escuelas. Nosotros valoramos profundamente las sociedades de la comunidad que son centradas en el éxito de nuestros estudiantes. Muchas de las metas nombradas en este informe están basadas en los requisitos de Niño No Rechazado nacional, el cual incluye los resultados de la Evaluación Escolar del Sistema de Pensilvania (PSSA) tomados por los estudiantes cada primavera. En el 2009, el Distrito alcanzó más de las metas que en años anteriores. Todas las escuelas cumplieron con los requisitos de asistencia, participación en el examen del estado y graduación.

La salud financiera del Distrito continúa recibiendo comentarios positivos basados en las recientes audiciones. Además, el Distrito recibió un reconocimiento prestigioso el cual reconoce el gran trabajo de nuestro Departamento de Finanzas. Usando apropiadamente el dinero federal, estatal, y local es esencial crear confianza con la comunidad y suministrar los recursos necesarios para nuestros salones de clases.

Un factor importante para el éxito del Distrito Escolar de Lancaster es el compromiso parental. El Comité Consejero de Padres (PAC) y la Organización de Padre Maestro (PTO) son más activas y fuertes que nunca...y pueden ser aún más fuertes con su apoyo! Revise con la escuela de su hijo(a) las diferentes maneras que puede participar con

estas organizaciones. Otra manera de participar es registrándose en el Centro de Acceso en Casa el cual le permite revisar la asistencia, calificaciones de exámenes, e historial de disciplina en todos los niveles, y su horario, notas, y transcripciones en el nivel secundario, todo esto desde su computador personal! Obtenga un formulario en la escuela de su hijo(a) e inscribase.

Favor tómese algunos minutos para familiarizarse usted mismo con la información de este informe. Seguimos adelante, usamos estas estrategias para enfocar nuestro trabajo y desarrollo profesional en las áreas apropiadas. Sabemos que tenemos más trabajo por hacer, pero es importante celebrar los éxitos en el camino.

Sinceramente,  
Pedro A. Rivera  
Superintendente



# sisterly motivation ■ Motivación de Hermandad

**W**hen two sisters are born eleven months apart, they're bound to go through a lot of life experiences together. This is the case for sisters Stephanie and Daphne Santos. Both McCaskey seniors from the McCaskey Institute of Technology Small Learning Community are enrolled in Dual Enrollment classes at Thaddeus Stevens College. Dual Enrollment allows students to receive college credits prior to high school graduation at no cost to the student.

Both "Dean's List" sisters will graduate from McCaskey this June with a year of college and at least 30 college credits under their belts. Each will be one year away from receiving an Associates Degree in Graphic Communication and Printing Technology.

The Santos sisters received their schooling both in the United States and in the Dominican Republic. Stephanie admits they were mad at their parents whenever they moved back to the Dominican Republic after being established in the United States, but now realizes how fortunate they are to be bilingual as a result. Both are majoring in Graphic Design thanks to the influence of Mrs. Gallagher, their Computer Science teacher at McCaskey; however, they are also considering other career paths.

Stephanie is interested in exploring the Psychology field while doing graphic design on the side. Daphne hopes to further her education after Stevens by enrolling in the Civil Engineering program at Millersville University.

They are actively involved in their college activities, including the Latino Scholars Club and the design and production of the Stevens yearbook. They also agree that the best part of McCaskey High School is the teachers. They each had the opportunity to develop special relationships, and both appreciate the friendships that resulted. Another similarity is their commitment to their church, Rock of Salvation or Roca de Salvación, where they are able to foster their love for children by teaching Sunday School.

A total of 50 McCaskey students are taking 176 courses at six local colleges this school year. Currently 25 students are enrolled at HACC, 11 at Thaddeus Stevens, 8 at Millersville, 3 at the PA College of Art and Design, 2 at the Penn State Lancaster Campus, and 1 at the Lancaster General College of Nursing and Health Sciences. Students who meet qualification requirements and choose to participate in dual enrollment, report they feel more confident in meeting the challenges of college life, managing their time, and meeting the increased academic expectations.

**C**uando dos hermanas nacen con once meses de separación, ellas están destinadas a atravesar muchas de las experiencias de la vida juntas. Este es el caso de las hermanas Stephanie y Daphne Santos. Ambas graduantes de McCaskey Comunidad de Aprendizaje Pequeño del Instituto de Tecnología de McCaskey están inscritas en clases de Matrícula Doble en la Universidad Thaddeus Stevens. Matrícula Doble permite a los estudiantes a recibir créditos universitarios antes de graduarse de escuela superior sin ningún costo para el estudiante.

Ambas hermanas honoradas en la "Lista del Decano" se graduarán de McCaskey este Junio con un año de universidad en su resumé de por lo menos 30 créditos. Les faltará a cada una de ellas un año para recibir un Título Asociado en Comunicación Gráfica y Tecnología de Imprentas.

Las hermanas Santos recibieron su colegiatura en Los Estados Unidos y República Dominicana. Stephanie admite que ellas se molestaron con sus padres cuando se mudaron a la República Dominicana otra vez después de haber estado establecidos en los Estados Unidos(.) Pero ahora se sienten afortunadas de ser bilingües como resultado de sus experiencias. Ambas están estudiando Diseño Gráfico gracias a la influencia de la Sra. Gallagher, su maestra de Ciencias en Computación de McCaskey, ellas también están considerando otras carreras.

Stephanie está interesada en explorar el campo de la Psicología mientras estudia diseño gráfico. Daphne espera incrementar su educación en Stevens inscribiéndose en el programa de Ingeniería Civil de la Universidad de Millersville.

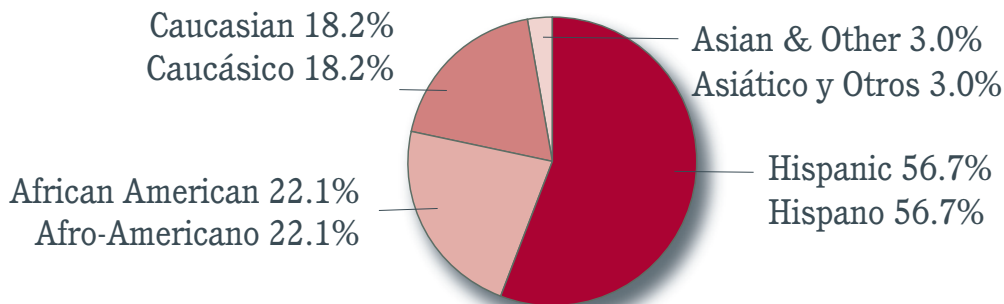
Ellas están activamente involucradas en las actividades universitarias, incluyendo el Club Escolar Latino, y la producción del libro del año de Stevens. Ellas también están de acuerdo que la mejor parte de McCaskey son los maestros. Cada una de ellas tuvo la oportunidad para desarrollar relaciones especiales, y ambas aprecian las amistades como resultado. Otra similitud es el compromiso que tienen con la iglesia, "Rock of Salvation" o Roca de Salvación, donde ellas son capaces de entregar su amor por niños enseñando en la Escuela del Domingo.

Un total de 50 estudiantes McCaskey están tomando 176 cursos en seis diferentes universidades locales este año escolar. Actualmente 25 estudiantes están inscritos en HACC, 11 en Thaddeus Stevens, 8 en Millersville, 3 en la Universidad de Diseño y Arte de PA, 2 en el Campo de Lancaster de Penn State, y 1 en la Universidad General de Lancaster de Enfermería y Ciencias de Salud. Los estudiantes que escogen participar en matrícula doble, y logran requisitos cualificados, informan que ellos se sienten más confiables en cumplir con los retos de la vida universitaria, organizando su tiempo y logrando las grandes expectativas académicas.



Daphne and Stephanie Santos

## Student Ethnic Groups/Grupos Étnicos de Estudiantes:



- **Number of students (K3–12 grade):** 11,262
- **Total staff — includes professional, service, administration, and long-term subs:** 1,643
- **Professional Teaching Staff Breakdown:**
  - 158 Bachelor's Degree
  - 401 Bachelor's Degree + (1-24 credits)
  - 312 Master's Degree
  - 135 Master's Degree + (1-45 credits)
  - 3 Doctoral Degree
  - .01% Emergency Certified
- **Poverty Rate — based on free and reduced lunches:** 77%
- **Number of homeless students the district serves over the course of a year:** 900+
- **Number of Special Education students:** 2179
- **English Language Learners (ELL):** 2013
- **Gifted and Talented students (GAT):** 245

- **Número de estudiantes:** 11,262
- **Total del personal—incluye profesional, servicio, administrativo, y ayudantes de largo plazo:** 1,643
- **Personal de Enseñanza Profesional:**
  - 158 Títulos Universitarios
  - 401 Títulos Universitarios + (1-24 créditos)
  - 312 Título de Maestría
  - 135 Título de Maestría + (1-45 créditos)
  - 3 Título de Doctorado
  - .01% Certificados de Emergencias
- **Índice de Pobreza—basado en almuerzo gratis y reducidos:** 77%
- **Número de estudiantes sin hogares que el Distrito ayuda sobre el transcurso del año:** 900+
- **Estudiantes de Educación Especial:** 2179
- **Estudiantes del idioma Inglés (ELL):** 2013
- **Estudiantes Superdotados y Talentosos (GAT):** 245

## No Child Left Behind

Each year schools across the Commonwealth strive to meet Adequate Yearly Progress (AYP) under the No Child Left Behind Guidelines. In order for individual schools to make AYP, schools must meet the following criteria:

- 90% attendance rate at the elementary and middle schools or 80% graduation rate at the high school level or growth from the previous year if less than 90% or 80% respectively.
- 95% participation rate on the PSSA test.
- 56/63% proficiency targets in math and reading for all significant subgroups. The minimum number of students for subgroups is 10 for reporting purposes and 40 for accountability.

The following schools made AYP: Carter & MacRae, Fulton, Hamilton, King, Lafayette, Martin, and Wharton Elementary Schools, and Lincoln Middle School.

Schools that do not make AYP fall into one of the following categories: Warning, School Improvement I, School Improvement II, Corrective Action I, or Corrective Action II. Each category carries escalating consequences, ranging from offering school choice and developing an improvement plan to providing tutoring services, leadership change or possible governance take over.

In 2009, the district met 31/33 targets at the elementary level, which is 94% of the targets required by the state for grades 3-5.

The district met 30/33 targets for the middle school level (grades 6-8) which is a total of 91% for 2009.

At the high school level, for students in grade 11, the district met 66% of the required targets.

All schools met the requirements for attendance, participation, and graduation.

## No Dejar Ningun Niño Atraz

Cada año las escuelas alrededor del Condado se esfuerzan para lograr el Progreso Anual Adecuado (AYP) bajo las Pautas de No Dejar Ningun Niño Atraz. En orden para que las escuelas individualmente logren el AYP, las escuelas deben cumplir los siguientes criterios:

- Un índice del 90% de asistencia en las escuelas primarias y medias o un índice de graduación del 80% en el nivel de escuela superior o un aumento de años anteriores si es menos que un 90% u 80% respectivamente.
- Un índice de un 95% de participación en los exámenes de PSSA.
- La meta de un 56/63% de rendimiento en matemáticas y lectura para todos los subgrupos significantes. El mínimo número de estudiantes por subgrupo es de 10 para propósitos de informes y de 40 para que cuente.

Las siguientes escuelas lograron el AYP: Escuelas Primarias Carter Y MacRae, Fulton, Hamilton, King, Lafayette, Martin, y Wharton, y la Escuela Media Lincoln.

Las escuelas que no lograron el AYP caen en una de las siguientes categorías: Advertencia, Mejoramiento Escolar I, Mejoramiento Escolar II, Acción Correctiva I, o Acción Correctiva II. Cada categoría tiene consecuencias escaladoras, varían entre ofrecer selección escolar y desarrollar un plan de mejoramiento para ofrecer servicios de tutoría, cambio de liderazgo o posible cambio de director.

En el 2009, el distrito logró 31/33 de las metas de primaria a nivel del distrito, el cual es un 94% de las metas requeridas por el estado para los grados 3-5.

El distrito logró 30/33 de las metas del nivel escolar media (grados 6-8) el cual es un total de un 91% para el 2009.

A nivel de escuela superior, el cual incluye estudiantes en el grado 11, el distrito logró un 66% de las metas requeridas.

Todas las escuelas lograron los requisitos de asistencia, participación y graduación.



# elementary/middle ■ primarias/media

**Elementary Schools Met 31 of 33 Targets!**



District Elementary Schools Escuelas primarias del distrito	Grades/Grados 3, 4 & 5 READING/LECTURA		Grades/Grados 3, 4 & 5 MATH/MATEMÁTICA	
	Students who scored Proficient and above Estudiantes calificaron con Buen Nivel y mayor			
	%	Tested Students/ Estudiante Examinado	%	Tested Students/ Estudiante Examinado
<b>Overall/General</b>	49.0%	2619	61.4%	2669
<b>Caucasian/Caucásico</b>	64.5%	472	75.2%	472
<b>African American/Afro-Americano</b>	51.2%	617	59.5%	617
<b>Latino/Hispanic/Latino/Hispano</b>	42.7%	2467	57.3%	2467
<b>Asian &amp; Other/Asiático y Otro</b>	66.7%	48	79.6	48
<b>Multi-ethnic/Múltiple Nacionalidad</b>	*	11	*	11
<b>IEP</b>	17.1%	514	29.7%	514
<b>English Language Learners/Estudiante del Idioma Inglés (ELL)</b>	28.4%	574	45.4%	623
<b>Economically Disadvantaged/Sin Ventaja Económica</b>	44.3%	2192	57.7%	2238

6

annual community report



**Middle Schools Met 30 of 33 Targets!**

District Middle Schools Escuelas Media del distrito	Grades/Grados 6, 7 & 8 READING/LECTURA		Grades/Grados 6, 7 & 8 MATH/MATEMÁTICA	
	Students who scored Proficient and above Estudiantes calificaron con Buen Nivel y mayor			
	%	Tested Students/ Estudiante Examinado	%	Tested Students/ Estudiante Examinado
<b>Overall/General</b>	47.5%	2286	50.2%	2325
<b>Caucasian/Caucásico</b>	61.9%	441	62.9%	441
<b>African American/Afro-Americano</b>	48.4%	495	46.2%	495
<b>Latino/Hispanic/Latino/Hispano</b>	41.5%	1295	46.4%	1295
<b>Asian &amp; Other/Asiático y Otro</b>	68.2%	48	77.3%	48
<b>Multi-ethnic/Múltiple Nacionalidad</b>	*	2	*	2
<b>IEP</b>	14.6%	516	17.8%	516
<b>English Language Learners/Estudiante del Idioma Inglés (ELL)</b>	14.2%	377	22.1%	414
<b>Economically Disadvantaged/Sin Ventaja Económica</b>	43.0%	1854	45.1%	1891

For more detailed information on the status of your child's school, visit <http://paayp.emetric.net/>.

# elementary/middle ■ primarias/media

Grades/Grados 3–5	Attendance Rate/ Índice de Asistencia	2009 AYP Status/ Estatus del AYP 2009	Reading Percent Proficient or Advanced/ Porcentaje de Buen Nivel o Avanzado en Lectura	Mathematics Percent Proficient or Advanced/ Porcentaje de Buen Nivel o Avanzado en Matemáticas	Targets/ Metas	Targets Met/ Metas Logradas
Buchanan	97.2%	Warning/Cuidado	59.1	67.3	17	16
Burrowes	97.4%	Warning/Cuidado	43.3	56.1	22	20
Carter & MacRae	98.0%	Made AYP/Logró el AYP	54.6	58.6	17	17
Fulton	97.0%	Made AYP/Logró el AYP	44.6	53.8	19	19
Hamilton	97.8%	Made AYP/Logró el AYP	54.8	59.3	17	17
King	97.3%	Making Progress: in Corrective Action II—2nd Year/ Progresando(;) en Acción Correctiva II— Segundo Año	42.1	60.1	25	25
Lafayette	97.4%	Made AYP/Logró el AYP	53.9	68.9	25	25
Martin	97.0%	Made AYP/Logró el AYP	65.9	81.3	17	17
Price	97.0%	Corrective Action I/ Acción Correctiva I	37.0	50.8	17	13
Ross	97.3%	Corrective Action II/ Acción Correctiva II	48.4	56.1	17	15
Washington	97.3%	Corrective Action II—2nd Year/ Acción Correctiva II—Segundo Año	38.2	57.3	25	21
Wharton	97.7%	Made AYP/Logró el AYP	71.0	76.6	13	13
Wickersham	98.2%	Warning/Cuidado	58.5	75.6	27	26

Grades/Grados 6–8	Attendance Rate/ Índice de Asistencia	2009 AYP Status/ Estatus del AYP 2009	Reading Percent Proficient or Advanced/ Porcentaje de Buen Nivel o Avanzado en Lectura	Mathematics Percent Proficient or Advanced/ Porcentaje de Buen Nivel o Avanzado en Matemáticas	Targets/ Metas	Targets Met/ Metas Logradas
Hand	97.1%	Corrective Action II—3rd Year Acción Correctiva II—Tercer Año	40.7	44.6	25	20
Lincoln	97.2%	Making Progress: In School Improvement I/ Progresando: Mejora I de la Escuela	48.4	57.8	29	29
Reynolds	97.4%	Corrective Action II—3rd Year Acción Correctiva II—Tercer Año	48.3	50.4	29	24
Wheatland	97.5%	Corrective Action II/ Acción Correctiva II	54.0	51.6	29	27

Para más información detallada de la situación de su hijo(a) en la escuela, visite <http://paayp.emetric.net/>

# high school ■ escuela superior

**McCaskey  
Graduation Rate  
Increased  
16.7%!**



McCaskey Campus Escuela Superior McCaskey	Grade/Grado 11 READING/LECTURA		Grade/Grado 11 MATH/MATEMÁTICA	
	Students who scored Proficient and above Estudiantes calificaron con Buen Nivel y mayor			
	%	Tested Students/ Estudiante Examinado	%	Tested Students/ Estudiante Examinado
<b>Overall/General</b>	35.0%	659	25.6%	665
<b>Caucasian/Caucásico</b>	57.0%	128	44.5%	128
<b>African American/Afro-Americano</b>	32.3%	170	17.8%	170
<b>Latino/Hispanic/Latino/Hispano</b>	26.3%	335	19.4%	335
<b>Asian &amp; Other/Asiático y Otro</b>	*	19	*	19
<b>Multi-ethnic/Múltiple Nacionalidad</b>	*	1	*	1
<b>IEP</b>	9.5%	153	8.1%	153
<b>English Language Learners/Estudiante del Idioma Inglés (ELL)</b>	15.0%	69	11.7%	75
<b>Economically Disadvantaged/Sin Ventaja Económica</b>	28.3%	436	19.7%	441

Graduation Rate Índice de Graduación	2009 AYP Status/ Estatus del AYP 2009	Reading Percent Proficient or Advanced/ Porcentaje de Buen Nivel o Avanzado en Lectura	Mathematics Percent Proficient or Advanced/ Porcentaje de Buen Nivel o Avanzado en Matemáticas	Targets/ Metas	Targets Met/ Metas Logradas
82.0%	Corrective Action II—3rd Year Acción Correctiva II—Tercer Año	36.3	26.0	29	19

For more detailed information on the status of your child's school, visit <http://paayp.emetric.net/>.

## 2009 Graduating Class Profile/ Perfil de la Clase de Graduandos 2009

State University/Universidad del Estado . . . . .	118
Private 4 Yr. College or University in PA/4 años Universidad Privada o Universidad de PA . . .	35
4 Yr. College or University outside PA/4 años Universidad fuera de PA . . . . .	29
2 Yr. College/2 años Universidad . . . . .	35
Community College/Universidad Comunitaria . . . . .	154
Other Postsecondary School/Otra Escuela Postsecundaria . . . . .	72
Farm Worker/Trabajador de Granjas . . . . .	0
Homemaker/Ama de Casa . . . . .	4
Military/Militar . . . . .	16
White Collar Worker/Trabajador Profesional Universitario . . . . .	6
Blue Collar Worker/Trabajador Sin Estudios Universitarios . . . . .	85
Service Worker/Trabajador de Servicios . . . . .	34
Unemployed/Sin Trabajo . . . . .	1
Unknown/Desconocido . . . . .	27
<b>Total Graduates/Total de Graduandos . . . . .</b>	<b>619</b>

All students were not present to take the survey./No todos los estudiantes estuvieron presentes para las encuestas.

# parent involvement ■ participación de padres

## 2009-2010 Programs & Initiatives

### Fall Parent Academy a Success!

This fall, over 150 parents participated in the School District of Lancaster's Fall Parent Academy. The Academy consisted of six weeks of intensive workshops for families based on six major strands or themes. Each week, parents learned new information to support their child's education, networked with other parents from schools across the district, and dialogued with district staff and administrators around issues that impact families in SDoL. Childcare, dinner, transportation, and Spanish translation was provided at each session. Over 30 parents received a special incentive for attending all six weeks! Topics included: special education, student services, early childhood, parent leadership, technology, and college and career. Plans for a Spring Parent Academy Conference are underway!

### Knowledge at Your Fingertips

For the first time ever, the School District of Lancaster was able to sell approximately 100 computers to families at an affordable cost. The Parent Computer Initiative was unveiled this fall by the Superintendent and Office of Community Relations. District computers that were coming off of lease were wiped clean of data and sold to families. Parents who attended a district-level workshop entered a drawing for the purchase of a computer. Winning participants are building their technology knowledge as a result of this new and exciting initiative. The district is looking to repeat the process at the end of this school year.

Join the Fun! Parent groups are waiting for you! Want to try a new type of involvement or meet other parents working to partner with the school and the district? Contact your school's office for information about the Parent Advisory Committee (PAC) and the Parent Teacher Organization (PTO). Both groups offer many opportunities for involvement at the school level, and they are waiting for you!



## Programas e Iniciativas 2009-2010

### Academia para Padres del Otoño un Éxito!

En el otoño, más de 150 padres participaron en la Academia para Padres del Otoño del Distrito Escolar de Lancaster. La Academia consistió de seis semanas de talleres intensivos para familias basados en seis grandes temas. Cada semana, los padres aprendieron nueva información para apoyar la educación de sus hijos, trabajaron con otros padres de escuelas de todo el distrito, y dialogaron con personal y administrativos del distrito sobre casos que impactan a las familias del D.E.L. En cada sesión ofrecimos cuidado de niños, cena, transporte, y traducciones al Español. Más de 30 padres recibieron un incentivo especial por atender todas las seis semanas! Los temas incluyeron: educación especial, servicios del estudiante, niñez temprana, liderazgo de padres, tecnología, y universidad y carrera. Los planes para la Conferencia de la Academia para Padres de Primavera están en camino!

### Conocimiento a la Palma de la Mano

Por primera vez, el Distrito Escolar de Lancaster fue capaz de vender aproximadamente 100 computadoras para familias a un costo mínimo. La Iniciativa de Computadora para Padres se descubrió este otoño por el Superintendente y la Oficina de Relaciones de la Comunidad. Las computadoras del Distrito que se les terminaba el contrato de renta fueron limpiadas de datos y vendidas a nuestras familias. Los padres que asistieron al taller a nivel del distrito entraron a un sorteo para la compra del computador. Los participantes ganadores están creando sus conocimientos tecnológicos como resultado de esta nueva y emocionante iniciativa. El distrito está buscando repetir el proceso al final de este año escolar.

Únete a la Diversión! Grupos de padres están esperando por ti! ¿Quieres tratar un nuevo tipo de participación o conocer otros padres trabajando para asociarse con la escuela y el distrito? Contacta la oficina de la escuela para información sobre el Comité Consejero de Padres (PAC) y la Organización Padres Maestros (PTO). Ambos grupos ofrecen muchas oportunidades para participar al nivel escolar, y ellos están esperando por ti!

**T**he School District of Lancaster was recently awarded a Certificate of Achievement for Excellence in Financial Reporting by the Government Finance Officers Association (GFOA) for its comprehensive annual financial report. This Certificate of Achievement is the highest form of recognition in the area of governmental accounting and financial reporting. The Business Office is committed to transparency and to ensuring money is spent in the best interest of our children.

Each year the District is required to prepare and submit a Board-approved budget to the state. The year-long budget process includes many stakeholders and is presented at numerous community meetings throughout the year. The Board of Directors votes on a final budget prior to the June 30 deadline for submission to the state.

The District receives millions of dollars each year from various local, state, and federal sources. Grants help off-set expenses, but like most of the money we receive, they are earmarked for specific purposes. Our overall budget for the 2009-2010 school year includes 37% of revenues from local sources (i.e. taxpayer money), 51% from the state, and 12% from the federal government. Regardless of the revenue source, it's our top priority to make sure dollars are put directly into the classrooms.

In February 2009, President Barack Obama signed into law The American Recovery and Reinvestment Act of 2009 (ARRA) which infused \$787 billion dollars into the economy to create and save jobs as well as improve student achievement through school improvement and reform. The District received approximately 6.4 million dollars in ARRA funds to spend by September 30, 2011. These funds are to be used for additional support and learning opportunities to help students meet state standards in core academic subjects and also to assist students with special needs. These funds provide a two-year temporary fix to a funding issue with public schools in Pennsylvania both at the state and local level.

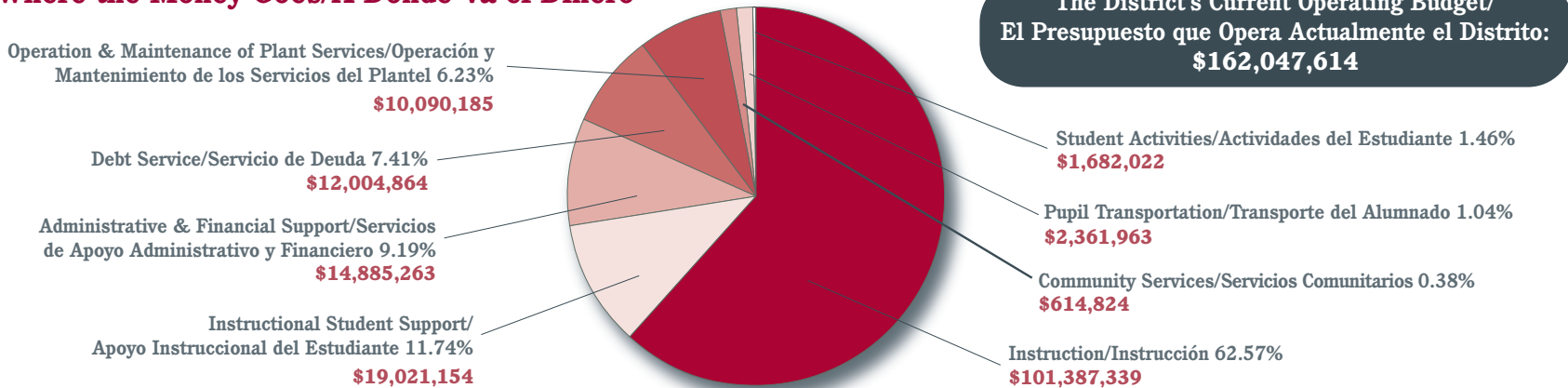
**E**l Distrito Escolar de Lancaster recientemente recibió un Certificado de Logros por Excelencia en Informe Financiero por la Asociación de Oficiales de Finanzas del Gobierno (GFOA) por su informe financiero anual comprensivo. Este Certificado de Logros es la forma más alta de reconocimiento en el área de información financiera y contaduría del gobierno. La Oficina de Negocios se compromete a la transparencia y asegura que el dinero sea invertido en el mejor interés de nuestros niños.

Cada año el Estado requiere que el Distrito prepare y presente un salario aprobado por la junta. El proceso de salario de todo el año incluye muchos inversores y es presentado en numerosas reuniones de la comunidad durante todo el año. La Junta de Directores vota por el salario final en Junio para que el Distrito logre su fecha tope del 30 de Junio para presentarlo al Estado.

El Distrito recibe millones de dólares cada año de varias fuentes locales, estatales y federales. Becas ayudan a aliviar los gastos, pero como mucho del dinero que se recibe, están marcados para propósitos específicos. Nuestro salario general para el año escolar 2009-2010 incluye un 37% de rentas por fuentes locales (ejemplo, dinero de pagadores de impuestos), un 51% del estado, y un 12% del gobierno federal. Además de las fuentes de rentas, nuestra mayor prioridad es asegurar que los dólares se pongan directamente en los salones de clases.

En Febrero del 2009, el Presidente Barack Obama firmó en ley El Acto de Reinversión y Recuperación Americana del 2009 (ARRA) el cual infundó \$787 billones de dólares en la economía para crear y ahorrar trabajos como también mejorar logros del estudiante a través del mejoramiento y reforma escolar. El Distrito recibió aproximadamente 6.4 millones de dólares en los fondos del ARRA para usarlos hasta el 30 de Septiembre del 2011. Estos fondos deben ser usados para oportunidades de apoyo y aprendizaje adicional para ayudar a estudiantes a lograr los niveles estatales en las materias académicas y también para asistir estudiantes con necesidades especiales. Estos fondos ofrecen un reparo provisional de dos años a los problemas de fondos con las escuelas públicas en Pensilvania tanto al nivel local como estatal.

## Where the Money Goes/A Donde Va el Dinero



# construction update ■ actualización de la construcción

**C**onstruction on the Phase I schools began in the spring of 2009. Schools were chosen based on evaluation of need, condition of HVAC systems, removal of modular classrooms, handicapped accessibility, energy efficiency, and the need to address substandard instructional space.

Ross Elementary students and staff were the first to benefit from the new construction. They moved into the new addition in February. The Washington Elementary addition and renovation is expected to be available late spring, and Lafayette and Wharton Elementary schools will follow.

The Board of School Directors recently approved the second phase of the multi-year capital improvement plan intended to address all elementary and middle schools within the District. Architects have been selected, and preliminary design meetings are being held. Phase II projects include: Martin and Fulton Elementary Schools, Hand Middle School, Phoenix Academy (including the recently Board-approved purchase of the adjacent Steinman Clubhouse property), the Scheffey Administrative Building which will be converted into a Lincoln Middle School annex, and the 3rd and 4th floors of the Carter & MacRae Building.

**L**a construcción en las escuelas Fase I comenzó en la primavera del 2009. Las escuelas fueron escogidas basadas en evaluaciones de necesidad, condiciones del sistema de HVAC, eliminación de salones modulares, acceso de discapacitados, eficiencia de energía, y la necesidad de tratar el espacio instruccional.

Los estudiantes y personal de Ross fueron los primeros en beneficiarse de la nueva construcción. Ellos se mudaron a la nueva adición a mediados de Febrero. La adición y renovación de la Escuela Primaria Washington se espera que esté lista para finales de la primavera, y las Escuelas Primarias de Lafayette y Wharton le seguirán.

La Junta de Directores Escolares recientemente aprobó la segunda fase del capital del plan de mejoramiento múltiple el cual va a tratar todas las escuelas primarias y medias dentro del Distrito. Arquitectos han sido seleccionados y se han realizado las reuniones de diseños preliminares. Los proyectos de la Fase II incluyen: Escuelas Primarias Martin, y Fulton, Escuela Media Hand, Academia Phoenix (incluyendo la compra reciente de la propiedad cerca de la Casa Club Steinman aprobada por la junta), el Edificio Administrativo Scheffey el cual se convertirá en el anexo de la Escuela Media Lincoln, y el 3er y 4to piso del Edificio de Carter Y MacRae.



Wharton



Ross



Washington



Lafayette